

CONTRACT DE PRESTĂRI SERVICII ARTISTICE/CONTRACT FOR ARTISTIC SERVICES  
No / Nr.2004/21.06.2023

I. PĂRȚILE CONTRACTULUI I. PARTIES OF THE CONTRACT

1.

Denumire prestator	Provider's name	Theâtre de la Ville
Reprezentant legal prestator	The legal representative of the provider	Mr. Jean Gresytes Place du Chatelet, 75004 Paris
Adresa sediului prestatorului	Registred office of the provider	1 place du Chatelet, 75004 Paris
Țara de rezidență a prestatorului	Country of residence of the provider	France
Număr telefon prestator	Phone number of the provider	01 42 27 11 11
Adresa de email a prestatorului	Email address of the provider	jean.gresytes@theatredeville.com
TVA	vat number	FR 11 301 101 001
Cod de identificare fiscală	Tax number	FR 11 301 101 001
Detalii bancare prestator	Bank details of the provider	BNP Paribas, Paris, France

Compania care va prezenta spectacolul	Company presenting the event	Théâtre de la Ville-Paris / Teatro della Pergola-Florence
numit în continuare PRESTATOR/hereinafter referred to as PROVIDER		
Si		
B	2. TEATRUL NATIONAL „RADU STANCA” SIBIU, cu adresa: fa co C O	2. “RADU STANCA” NATIONAL THEATRE SIBIU, with the address: 2 Corneliu Coposu Boulevard, 550245, Sibiu, phone: 0040. 269. 210. 092, fax: 0040. 269. 210. 532, VAT code: RO36046955, account: RO35RNCCB0227036041740002, opened with BCR Sibiu, prin represented by Constantin Chiriac- General Director, hereinafter referred to as ORGANIZER.
II.		
I.	1. Pe co du	1. THE PROVIDER shall ensure the following performances within the tul a, ct, accordance with all the data and conditions expressed in this contract, according to the following schedule:
C		Theatrul Sibiu International Theatre Festival (FITS 2023), the 30th edition,
D		June 30, 2023 // July 1st and 2 <sup>nd</sup>
D		Théâtre de la Ville-Paris / Teatro della Pergola-Florence
		Ionesco Suite / Consultations poétiques
Numărul de reprezentări	Number of performances	1 // 2
Spațiul de joc	Venue of the performance	Sala Studio TNRS (Centrul Cultural „Ion Besoiu”- Intrarea C) // Piata Huet
Durata reprezentației	Duration of the performance	90' // 3h
Pauza	Intermission	no

Număr de persoane în turneu Conference In Memoriam George Banu	Number of people on tour Speaker: Demarcy Mota Rodriguez Emmanuel	17 30th of June 2023, Friday, 18:00 hours Filarmonica de Stat, Small Hall
<b>III. VALOAREA TOTALĂ A CONTRACTULUI/III. TOTAL VALUE OF THE CONTRACT</b>		
1.1 ORGANIZATORUL va achita PRESTATORULUI pentru rezultatul prestațiilor sale artistice conform art. II.1, un onorariu artistic de 31.267 EURO, prin transfer bancar, respectiv 156.335 RON la un curs estimat de 1 EURO=5 lei. PRESTATORUL se obligă să emite și să transmită factură pentru onorariul artistic în termen de 10 zile de la spectacol/spectacole la adresele de email: contabilitate@sibfest.ro, vicentiu.rahanu@sibfest.ro . Onorariul a fost calculat după cum urmează:  Pentru spectacolul Suite Ionesco un onorariu de 13.000 EURO, respectiv 65.000 RON, la un curs estimat de 1 EURO=5 lei Pentru spectacolul Consultații poetice un onorariu de 17.267 EURO respectiv 86.335 RON, la un curs estimat de 1 EURO=5 lei Pentru conferința susținuta de domnul Demarcy Mota Rodriguez Emmanuel un onorariu de 1000 de EURO, respectiv 5000 RON, la un curs estimat de 1 EURO=5 lei  1.2 Organizatorul va rambursa costul pentru transportul decorului, la un cost de 800 euro, numai dacă Preștatorul va factura transportul în termen de 10 zile de la efectuarea transportului. Factura de transport va fi insotita de documentele justificative. Factura de transport emisă de preștator nu va putea depăși valoarea precizată în documentele justificative. 1.3 Organizatorul se obligă să achite către bugetul de stat impozitul (16% = 29.780 lei, respectiv 5.956 euro) care se aplică la suma brută a onorariului artistic de 186.115 lei, respectiv 37.223 euro. 1.4 Astăzi valoarea totală a contractului este de 37.223 EURO (valoarea bruta a onorariului artistic) + 8.000 EURO transport + TVA 7461 euro, respectiv 52.684 euro cu TVA( 263.420 RON) Drepturile de autor în quantum de 12,73% din valoarea biletelor vândute sau din valoarea onorariului pentru Suite Ionesco vor fi plătite direct către SACD de către Organizator	1.1 The ORGANIZER shall pay to the PROVIDER for the result of his artistic performances according to art. II.1, an artistic fee of 31.267 Euro by bank transfer, respectively 156.335 Ron, at an estimated exchange rate of 1 euro = 5 Ron. The PROVIDER undertakes to issue and send the invoice for the artistic fee within 10 days after the performance(s) to the following email addresses: contabilitate@sibfest.ro, vicentiu.rahanu@sibfest.ro . The fee was calculated as follows: For the performance of the Ionesco Suite a fee of 13.000 EURO, i.e. 65.000 RON, at an estimated rate of 1 EURO = 5 lei. For the performance Poetic Consultations a fee of 17.267 EURO or 86.335 RON, at an estimated rate of 1 EURO = 5 lei For the conference given by Mr. Demarcy Mota Rodriguez Emmanuel an honorarium of 1000 EURO, respectively 5000 RON, at an estimated rate of 1 EURO=5 lei. 1.2 The Organizer will reimburse the décor transportation costs of the Provider's team, at a cost of 8.000 euro, only if the Provider will send the transport invoice in maximum 10 days after the transport is made. The transport invoice will be accompanied by supporting documents. The transport invoice issued by the provider may not exceed the amount specified in the supporting documents. 1.3.The Organizer has the obligation to pay to the state budget the tax (16% = 29.780 lei, respectively 5.956 euro) which is applied to the gross amount of the artistic fee of 186.115 lei, respectively 37.223 euro. 1.4. Therefore the total value of the contract is 37.223 EURO (gross artistic fee) + 8.000 EURO transport + 7461 EURO VAT, respectively 52.684 euro with VAT.(263.420 Ron). Copyright royalties 12.73% of box office or artistic fee of Ionesco Suite to be paid directly to SACD by the ORGANIZER.	

2.1 Comisioanele bancare aferente vor fi plătite de fiecare din părțile contractante în țara de origine. Orice eroare, întârziere la plata, generată de date bancare eronate comunicate de Prestator va fi suportată de către Prestator prin plată de către acesta a comisioanelor bancare aferente realizării reluării plătii. Aceste comisioane vor fi deduse din onorariul Prestatorului, fără notificare și fără intervenția instanțelor de judecată.

2.2 Plata se realizează conform programării contabile în termen de 30 de zile de la emiterea facturii.

#### **IV. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR a) PRESTATORUL se obligă să:/ IV. THE OBLIGATIONS OF THE PARTIES a) THE PROVIDER commits himself to:**

1. Să respecte termenele și condițiile stabilite la punctul II (Obiectul Contractului), în cazul în care spectacolul nu va fi jucat din culpa PRESTATORULUI, respectiv din culpa echipei Prestatorului, ORGANIZATORUL urmăzează să achite contravaloarea costurilor pe care documentelor justificative
  2. PRESTATORUL are obligația de a asigura prezența la timp a artiștilor conform datelor și orelor convenite între părți, respectiv conform programului evenimentului, și a prezentului contract.
  3. Să semnalize din timp cauzele care ar putea duce la nerespectarea termenelor sau neconformitatea cu solicitările prealabile.
  4. Să furnizeze Organizatorului lista de participanți, listă care va cuprinde, numărul participantilor, numele participantilor, data de sosire și data de plecare, numărul de camere și tipul acestora, copii după pasapoartele participanților. Lista participantilor agrăată și semnată de către reprezentanții Părților, constituie anexa 1 la prezentul contract.
  5. Să furnizeze Organizatorului detalii complete despre scenă, iluminat, sunet și toate cerințele tehnice referitoare la producție. Fișa tehnică agrăată și semnată de către reprezentanții tehnici ai Părților precum și clarificările din corespondența electronică dintre părți va constitui anexa 2 la prezentul contract. ORGANIZATORUL va pune la dispoziție echipamentul tehnic conform Caletului tehnic și corespondenței prin e-mail.
  6. Va anunța cu cel puțin 30 zile înainte, orice modificare legată de lista de participanți, data sosirii și plecării personalului artistic și tehnic, modificări ale anexei tehnice, fișa muzicală. În cazul în care sunt modificări după termenul
1. To comply with the terms and conditions set out in Section II (Object of the Contract). In the event the performance is not realized because of the PROVIDER or because of the Provider's staff, the PROVIDER shall pay the equivalent value of the costs incurred by the ORGANIZER during the preparation of the show in accordance with the supporting documents;
  2. The PROVIDER has the obligation to ensure the timely presence of the artists according to the dates and times agreed between the parties, respectively according to the program of the event and to this contract.
  3. To report in advance the causes that could lead to non-observance of deadlines or non-compliance with prior requests
  4. To provide to the Organizer the list of participants, list that shall comprise the number of participants, their name, the arrival and departure date, the list of participants agreed and signed by the representatives of the Participants constitutes **Annex 1** to this contract.
  5. To provide the Organizer with complete details about the stage, lighting, sound, and all technical requirements related to production. The technical rider approved and signed by the technical representatives of the Parties as well as clarifications in the email correspondence between the parties will be **Annex 2** to this contract. The ORGANIZER will provide the technical equipment according to the technical rider and the email correspondence.
  6. The provider shall notify at least 30 days in advance, any changes to the list of participants, the date of arrival and departure of the artistic and technical staff, changes to the technical annex, the music file. If changes are performed

limită, PRESTATORUL va achita contravaloarea costurilor pe care ORGANIZATORUL le-a contractat prin deducerea acestora din valoarea onorariului, în baza documentelor justificative, fără notificare sau somajie și fără intervenția instanțelor de judecata.

7. Prestatorul declară și garantizează că este informat despre legile drepturilor

de autor aplicabile susținerii spectacolului, și că nu va prezenta nici o operă cu drepturi de autor ale altora în timpul spectacolului fără a respecta pe deplin legile în vigoare privind drepturile de autor. În cazul în care Prestatorul încalcă această obligație contractuală, Prestatorul este de acord să garanteze și să exonerize Organizatorul și pe angajații acestuia, oaspetii și agentii acestuia, împotriva tuturor răspunderilor, pierderilor, daunelor, pretențiilor și cheltuielilor (inclusiv onorariile avocaților) care decurg ca urmare a unei astfel de încălcări

8. În concordanță cu prevederile Legii nr.8/1996 privind dreptul de autor și drepturile conexe, PRESTATORUL va fi de acord cu preluarea video și/sau audio de către ORGANIZATOR a 15 minute din timpul repetiției cu costume sau a reprezentăției, în baza unei programări inițiale, fără a cere vreo taxă suplimentară. Din fragmentul de 15 minute, Organizatorul se obligă să nu difuzeze mai mult de 3 minute din materialul filmat, iar difuzarea materialului se face strict pentru promovarea evenimentului și/sau a FITS, în scop educativ și/ sau pentru arhiva proprie.

10. PRESTATORUL va fi disponibil, conform programării prealabile, la

interviuri pentru conferințe, presă scrisă, online, TV, radio etc.

11. Înainte de și în perioada FITS, PRESTATORULUI îi este interzisă apariția

spectacolului adus în FITS în alt spațiu din România fără acordul expres scris al ORGANIZATORULUI.

12.. Pentru spectacolele care conțin text, PRESTATORUL va furniza supratitrarea în limba engleză, în format PPT (Power Point), la termenul solicitat de ORGANIZATOR pentru a putea fi tradus în limba română. Aceste spectacole vor fi prezentate cu o supratitrire bilingvă (română-engleză) realizat de un membru al echipei ORGANIZATORULUI care va fi asistat de un membru al echipei de voluntari FITS. Supratitrarea va fi proiectată pe peretele pictat care face parte din scenografie, în spatele scenei.

after the deadline, the PROVIDER will pay the equivalent value of the costs that the ORGANIZER contracted by deducting them from the amount of the fee, on the basis of the supporting documents, without notice or summons and without the intervention of the courts

7. The Provider declares and guarantees that he is informed of the copyright laws applicable to carrying out the performance and that he will not present any other copyrighted work during the performance without fully complying with the applicable copyright laws. If the Provider breaches this contractual obligation, the Provider agrees to guarantee and exonerate the Organizer and its employees, the guests and agents against any liability, loss, damages, claims and expenses (including attorney fees) resulting from such an infringement.

8. In accordance with the provisions of Law no. 8/1996 on copyright and connected rights, the PROVIDER will agree to the video and/or audio registration by the ORGANIZER of 15 minutes of the rehearsal with costumes or of the representation, based on the initial scheduling, without requiring any extra charge. From the 15-minute fragment, the Organizer undertakes not to broadcast more than 3 minutes of the filmed material and the material distribution is strictly for the promotion of the event and/or of FITS for educational purposes and/or for its own archive.

10. The PROVIDER will be available, according to the preliminary schedule, for interviews for conferences, press, online, TV, radio, etc.

11. Prior to and during FITS, the PROVIDER is forbidden to present the show brought to FITS in another venue in Romania without the written consent of the ORGANIZER.

12. For performances containing text, the PROVIDER will provide the English-language supertitle, PPT (Power Point) format, at the deadline requested by the ORGANIZER to be able to translate it into Romanian. These performances will be presented with a bilingual supertitle (English-Romanian) realized by a member of the ORGANIZER's team who will be assisted by a member of the FITS volunteer team. The supertitles will be screened on the painted wall that is part of the scenery, in the back of the stage.

14. Ensuring the PROVIDER's staff, the set and its props, as well as any other goods used for the FITS performances during their stay in Romania, is the responsibility of the PROVIDER.

<p>14. Asigurarea personalului PRESTATORULUI, a decorului și recuzitei sale, precum și a oricăror alte bunuri folosite în spectacole susținute în FITS, pe perioada ședetii în România, cade în sarcina PRESTATORULUI.</p> <p>15. De asemenea, cade în sarcina PRESTATORULUI instruirea și avizarea personalului propriu tehnic, artistic sau logistic, așa cum rezulta din lista participanților atașată la prezentul contract, privind normele de sanatate și securitate în muncă, precum și preventirea și protecția împotriva incendiilor, conform prescripțiilor legale aplicabile la spațiul de joc, în acest sens personalul tehnic, artistic sau logistic al PRESTATORULUI va participa la instruirea efectuată de personalul specializat al ORGANIZATORULUI privind normele de sanatate și securitate în muncă, precum și preventirea și protecția împotriva incendiilor, conform prescripțiilor legale aplicabile în România, și consfințita prin semnarea fișelor de instruire collective puse la dispozitive de ORGANIZER.</p> <p>16. Personalul tehnic, artistic sau logistic al PRESTATORULUI este responsabil de îndeplinirea întocmai a măsurilor ce țin de sanatate și securitate în muncă, precum și preventirea și protecția împotriva incendiilor, așa cum sunt precizate în fișa tehnică a evenimentului, și cu respectarea prescripțiilor legale aplicabile la spațiul de joc. Reprezentanții desemnati ai ORGANIZATORULUI acordă asistență și supravezează aceste măsuri.</p> <p>17. Să organizeze și să plătească cheltuieli pentru viză, transport, asigurare de călătorie și diurnă pentru toți membrii companiei pentru perioada de ședere la Sibiu.</p> <p>18. Prestatatorul se obligă să împacheteze bunurile care constituie decorul într-un ambalaj corespunzător în așa fel încât să fie depozitate fără să producă Organizatorului daune.</p> <p>19. Prestatatorul se obligă să predea Organizatorului bunurile care constituie decorul la termenele stabilite în fișă tehnică, nu înainte și nici mai tarziu, clar marcate cu numele Prestatotorului. În cazul în care Prestatatorul încalcă această clauză contractuală, Prestatatorul este de acord să garanteze și să exonereze Organizatorul și pe angajații acestuia, oaspeții și agenții acestuia, împotriva tuturor răspunderilor, pierderilor, daunelor, pretendențior și cheltuielilor (inclusiv onorariile avocaților) care decurg ca urmare a unei astfel de încălcări.</p> <p>20. Prestatatorul se obligă să respecte prevederile art.5K din Regulamentul (UE) 2022/576 al Consiliului din 8 aprilie 2022 de modificare a Regulamentului</p>	<p>15. It is also the responsibility of the PROVIDER to instruct and advise his own technical, artistic or logistic personnel, as shown in the list of participants attached to this contract, on occupational health and safety standards, as well as on prevention and protection against fires, according to the legal provisions applicable to the venue of the performance, in this purpose the technical, artistic or logistic personnel of the PROVIDER will participate at the training performed by the ORGANIZER's specialized personnel on occupational health and safety standards, as well as fire prevention and protection, according to the legal provisions applicable in Romania and endorsed by signing the collective training files provided by the ORGANIZER.</p> <p>16. The technical, artistic or logistic personnel of the PROVIDER is responsible for the proper implementation of health and safety measures at the workplace, as well as of fire prevention and protection measures, as specified in the technical sheet of the event and in compliance with the legal provisions applicable to the venue of the performance. The appointed representatives of the ORGANIZER assist and oversee these measures.</p> <p>17. To organize and pay visa, transport, travel insurance and per diems for all company members for their stay in Sibiu.</p> <p>18. The Provider undertakes to package the goods making up the set in a suitable packaging in such a way that they are stored without causing damage to the Organizer.</p> <p>19. The Provider undertakes to hand over to the Organizer the goods constituting the setup within the deadlines set out in the Technical Rider, not before, nor later, clearly marked with the name of the Provider. If the Provider violates this contractual clause, the Provider agrees to warrant and exonerate the Organizer and its employees, guests and agents against any liability, loss, damages, claims, and expenses (including attorney's fees) arising from such an infringement.</p> <p>20. The Provider undertakes to comply with Article 5K of Council Regulation (EU) 2022/576 of 8 April 2022 amending Regulation (EU) No 833/2014 concerning restrictive measures in view of Russia's actions to destabilise the situation in Ukraine.</p>
--	--

(UE) nr. 833/2014 privind măsuri restrictive având în vedere acțiunile Rusiei de destabilizare a situației în Ucraina.

**b) ORGANIZATORUL se obligă să:**

**b) The ORGANIZER commits himself to:**

1. Să asigure condițiile necesare îndeplinirii obiectului acestui contract de către PRESTATOR și va pune la dispoziție toate informațiile necesare realizării contractului.
  2. Să asigure cazarea cu micul dejun participanților precizați în lista participanților din anexa 1 la contract.
  3. Să asigure spațiul de joc în condiții bune precum și disponibilitatea spațiului de joc pentru montare, repetiții, spectacol și demontare.
  4. Să asigure cabine de schimb sau culise pentru artiști.
  5. Să asigure mănuitorii de scenă pentru a ajuta la montarea și demontarea decorului, potrivit informațiilor cuprinse în fișa tehnică. Personalul tehnic al ORGANIZATORULUI va primi decorul Prestatorului în data de 28 iunie, la ora 19:00, fără personalul tehnic al Prestatorului.
  6. Să asigure buna desfășurare a spectacolului.
  7. Să pună la dispoziția PRESTATORULUI o magazie pentru depozitarea echipamentului în siguranță în perioada montării decorurilor, repetițiilor, spectacolului și demontării decorurilor.
  8. Să comunice numele PRESTATORULUI în materiale informative sau publicitate referitoare la spectacol.
  9. Să răspundă de costurile avansate de PRESTATOR pentru ducererea la îndeplinire a contractului dacă spectacolul va fi anulat din cauza ORGANIZATORULUI, exceptie făcând numai forța majoră care constituie cauză exoneratoare de raspundere. Costurile vor trebui dovedite cu documente justificative.
  10. ORGANIZATORUL va asigura transfer aeroport precum și între hotel și spațiul de joc (în timpul montării, repetițiilor și reprezentării) dacă distanța dintre ele este mai mare de 15 minute de mers pe jos.
  11. ORGANIZATORUL va furniza apă potabilă pentru PRESTATOR în perioada montării, demontării, repetițiilor și prezentării spectacolului.
  12. ORGANIZATORUL va oferi spațiu de parcare gratis în Sibiu, în spațiile special amenajate, puse la dispoziția Prestatorului pentru camioanele de
1. To ensure the conditions necessary for the fulfilment of the object of this contract by the PROVIDER and to provide all necessary information for the execution of the contract.
  2. To ensure accommodation with breakfast included for the participants specified in the list of participants in Annex 1 to the contract.
  3. To ensure the performance venue in good conditions as well as the availability of the performance location for the mounting, rehearsals, performance and disassembling.
  4. To ensure dressing rooms or backstage for the artists.
  5. To provide stage handlers to help set up and dismantle the set, according to the information in the technical rider. The ORGANIZER's technical staff will receive the set of the PROVIDER at 7PM on June 28th, without the technical staff of THE PROVIDER.
  6. To ensure the good development of the show.
  7. To make available to the PROVIDER a warehouse for the safe storage of equipment during the mounting of the set, during the rehearsal, the performance and the dismantling of the set.
  8. To communicate the name of the PROVIDER in informative or advertising material related to the show.
  9. To be responsible for the costs incurred by the PROVIDER for the performance of the contract if the show is canceled because of the ORGANIZER, except for force majeure that constitutes a cause for exonerating the liability. The costs will have to be proved with supporting documents.
  10. The ORGANIZER will ensure the transfer to the airport, as well as between the hotel and the performance location (during assembly, rehearsals and performance) if the distance between them is more than 15 minutes walking.
  11. The ORGANIZER will provide drinking water for the PROVIDER during the setup, dismantling, rehearsals and presentation of the show.

transport ale decorului acestuia precum și pentru mașinile de transport ale personalului Prestatorului în perioada ce are legătură cu spectacolul.

13. ORGANIZATORUL va pune la dispoziție o echipă tehnică vorbitoare de limbă engleză sau franceză. Dacă nu este posibil, acesta va pune la dispoziție 1 traducător pentru montare și demontare.

14. Drepturile de autor: ORGANIZATORUL va plăti drepturile de autor direct, printre-o declarație către SACD: Suite Ionesco (regia și muzica): 12,73 % din Box Office brut sau din onorariul de spectacol (fără refinere de taxe), în funcție de ceea ce este mai avantajos pentru autori, la prezentarea unei facturi.

15. Organizatorul va oferi Prestatorului 6 invitații de companie pentru fiecare spectacol.

## V. PROMOVARE- COMUNICARE/PROMOTION – COMMUNICATION

ORGANIZATORUL va trebui să supună aprobării prealabile toate documentele și afișele publicate sau difuzate cu privire la spectacolele din prezentul document.

ORGANIZATORUL este de acord să adauge logo-urile PRESTATORULUI și ale Teatro della Pergola pe orice material de comunicare despre spectacolele din prezentul contract.

În general, PRESTATORUL este de acord să ofere ORGANIZATORULUI sprijinul său cel mai activ, astfel încât apariția sa să fie anunțată în detaliu publicului și presei.

12. The ORGANIZER will provide free parking space in Sibiu, in specially arranged spaces made available to the Provider for the trucks designed for the transport of the set and for the cars for the transport of the Provider's staff during the period related to the show.

13. The ORGANIZER will provide a technical team speaking English or French. If not possible, he will provide 1 translator for set up and strike.

14. COPYRIGHTS: The ORGANIZER shall pay the author rights directly, through a declaration to SACD: Ionesco Suite (direction and music): 12,73 % of the Gross Box Office or performance fee (no taxes withheld), according to what is most beneficial for the authors, upon presentation of an invoice.

15. The ORGANIZER will give the PRODUCER 6 company invitations per performance.

<b>VI FORȚĂ MAJORĂ/V. FORCE MAJEURE</b>
1. Forța majoră este cauză exoneratoare de răspundere în condițiile dreptului comun în materie. Forța majoră eliberează ambele părți de răspundere sau obligație
2. În cazul în care orice problemă sau condiție dincolo de controlul rezonabil al oricărei părți cum ar fi, dar fără a se limita la război, terorism, urgență publică sau calamitate, grevă generală, tulburări de muncă, incendiu,

The ORGANIZER will have to submit for prior approval all documents and posters published or released regarding the performances hereof. The ORGANIZER agrees to add the logos of the PROVIDER and the Teatro della Pergola on any communication material about the performances hereof.

Generally speaking, the PROVIDER agrees to provide the ORGANIZER with its most active support so that its appearance be thoroughly announced to the public and the media.

defectarea echipamentelor mecanice sau electrice, accident, vătămare gravă și documentată, cutremur, inundație, alte tulburări sau orice restricție guvernamentală, de stat sau locală) împiedică orice parte la acest Acord să își îndeplinească orice parte a obligațiilor sale prezentate, atunci Organizatorul va stabili dacă s-a produs un eveniment de forță majoră și poate scuza orice obligații prevăzute în prezentul accord.

3. Anunțarea cauzei exoneratoare de forță majoră de răspundere se va face de partea care o invocă în maxim 24 ore de la termenul afării acesteia.

## VII. ANULARE/CANCELLATION

În cazul în care spectacolul trebuie anulat din cauza stării de sănătate a unui dintre artiști, niciuna dintre părți nu va plăti penalități. ORGANIZATORUL va avea dreptul de a vizita artistul. În cazul în care toate spectacolele trebuie să fie anulate, sumele deja încasate de PRESTATOR vor fi rambursate ORGANIZATORULUI.

Orice reziliere cauzată de una dintre pările la prezentul contract va atrage după sine obligația părții care nu reușește să plătească celelalte părți o penalitate. În cazul în care ORGANIZATORUL nu reușește să se conformeze, penalitatea va consta în plata către PRESTATOR a onorariului de performanță și a costurilor deja suportate. În cazul în care prestatorul nu reușește să se achite, penalitatea ar consta în plata costurilor deja plătite de către organizator pentru prezentarea spectacolului (închirieri, transport, cazare...) Suma de judecătorește de care nu a reușit să se conformeze va trebui să fie rambursată.

If the performance has to be canceled because of health conditions of one of the performers, no penalty will be due by either party. The ORGANIZER will have the right to visit the artist. In case all performances have to be canceled, the amounts already received by the PROVIDER will be reimbursed to the ORGANIZER.

Any cancellation caused by one of the parties hereto would entail for the failing party an obligation to pay the other party a penalty. In case of failure of the ORGANIZER, the penalty would be the payment to the PROVIDER of the performance fee and the costs that have already occurred. In case of failure by the PROVIDER, the penalty would be the payment of the costs already paid by the ORGANIZER for the presentation of the show (rentals, transportation, accommodation...). Amount already received by the failing party would have to be reimbursed.

## VI. CLAUZA PRIVIND PROTECTIA DATELOR CU CARACTER PERSONAL/GDPR CLAUSE

1. Părțile recunosc că fac obiectul dispozițiilor Regulamentului general privind protecția datelor (GDPR) în ceea ce privește orice date cu caracter personal care sunt prelucrate în legătură cu prezentul acord. Fiecare parte este de acord să respecte toate cerințele GDPR aplicabile și să ia toate măsurile necesare pentru a asigura securitatea și confidențialitatea datelor cu caracter personal prelucrate în temeiul prezentului acord.
2. Prestatorelor recunoaște că poate fi solicitat să prelucreze datele cu caracter personal ale persoanelor fizice pentru a-și îndeplini obligațiile care îi revin în

1. The parties acknowledge that they are subject to the provisions of the General Data Protection Regulation (GDPR) in relation to any personal data that is processed in connection with this Agreement. Each party agrees to comply with all applicable GDPR requirements and to take all necessary measures to ensure the security and confidentiality of personal data processed under this Agreement.
2. The Provider acknowledges that it may be required to process personal data of individuals in order to perform its obligations under this Agreement. In

temeiul prezentului acord. În astfel de cazuri, Prestatorul va acționa în calitate de operator de date și va fi responsabil pentru respectarea tuturor cerințelor GDPR aplicabile, inclusiv pentru obținerea tuturor consumătorilor necesare de la persoanele vizate.

3. Festivalul recunoaște că i se poate solicita să prelucreze datele cu caracter

personal ale persoanelor fizice în legătură cu prezentul acord. În astfel de cazuri, Festivalul va acționa în calitate de operator de date și va fi responsabil pentru respectarea tuturor cerințelor GDPR aplicabile, inclusiv pentru obținerea oricărora consimțăminte necesare din partea persoanelor vizate.

4. Prestatorul este de acord să prelucreze datele cu caracter personal numai în măsura în care este necesar pentru a-și îndeplini obligațiile care îi revin în temeiul prezentului acord și în conformitate cu orice instrucțiuni legale date de Festival. Prestatorul se va asigura că orice terți procesatori pe care îi angajează să prelucreze date cu caracter personal în numele său sunt supuși unor obligații corespunzătoare în materie de protecție a datelor.

5. Festivalul este de acord să prelucreze datele cu caracter personal numai în măsura în care este necesar pentru a-și îndeplini obligațiile care îi revin în temeiul prezentului acord și în conformitate cu orice instrucțiuni legale date de prestator. Festivalul se asigură că orice terți procesatori pe care îi angajează să prelucreze date cu caracter personal în numele său fac obiectul unor obligații corespunzătoare în materie de protecție a datelor.

6. Prestatorul notifică Festivalul fără întârzieri nejustificate în cazul în care ia cunoștință de orice încălcări ale securității sau incidente care afecteză datele cu caracter personal prelucrate în temeiul prezentului acord. Prestatorul cooperează cu Festivalul în investigarea oricărora astfel de incidente și ia toate măsurile necesare pentru a atenua orice prejudiciu cauzat.

7. Festivalul notifică prestatorul fără întârzieri nejustificate dacă ia cunoștință de orice încălcări ale securității sau incidente care afectează datele cu caracter personal prelucrate în temeiul prezentului acord. Festivalul cooperează cu prestatorul în investigarea unor astfel de incidente și ia toate măsurile necesare pentru a atenua orice prejudiciu cauzat.

8 .La închiderea prezentului acord, prestatorul returnează sau distrug cu promptitudine toate datele cu caracter personal prelucrate în temeiul prezentului acord, cu excepția cazului în care păstrarea este impusă de lege. Festivalul returnează sau distrug cu promptitudine toate datele cu caracter

such cases, the Provider shall act as a data controller and shall be responsible for complying with all applicable GDPR requirements, including obtaining any necessary consents from data subjects.

3. The Festival acknowledges that it may be required to process personal data of individuals in connection with this Agreement. In such cases, the Festival shall act as a data controller and shall be responsible for complying with all applicable GDPR requirements, including obtaining any necessary consents from data subjects.

4. The Provider agrees to process personal data only to the extent necessary to perform its obligations under this Agreement and in accordance with any applicable GDPR requirements, including obtaining any necessary consents from data subjects.

5. The Festival agrees to process personal data only to the extent necessary to perform its obligations under this Agreement and in accordance with any lawfully instructions given by the Provider. The Festival shall ensure that any third-party processors it engages to process personal data on its behalf are subject to appropriate data protection obligations.

6. The Provider shall notify the Festival without undue delay if it becomes aware of any security breaches or incidents affecting personal data processed under this Agreement. The Provider shall cooperate with the Festival in investigating any such incidents and shall take all necessary steps to mitigate any harm caused.

7. The Festival shall notify the Provider without undue delay if it becomes aware of any security breaches or incidents affecting personal data processed under this Agreement. The Festival shall cooperate with the Provider in investigating any such incidents and shall take all necessary steps to mitigate any harm caused.

8.Upon termination of this Agreement, the Provider shall promptly return or destroy all personal data processed under this Agreement, unless retention is required by law. The Festival shall promptly return or destroy all personal data processed under this Agreement, unless retention is required by law.

personal prelucrate în temeiul prezentului acord, cu excepția cazului în care păstrarea este impusă de lege.

9. Această clauză supraviețuiește rezilierei sau expirării prezentului acord în măsura în care este necesar pentru a da efect dispozițiilor sale.

## VII. ALTE CLAUZE/VII. OTHER CLAUSES

1. În măsura în care oricare dintre dispozițiile prezentului contract devin ilegale sau inaplicabile datorită unor noi reglementări, respectiva dispoziție va fi formulată în noul spirit al legii; iar restul prevederilor prezentului contract se vor aplica astfel după cum acestea dispun.
2. Modificarea dispozițiilor prezentului contract fără acordul scris și expres al ambelor PÂRȚI va fi lipsită de efecte juridice, prezentul contract putând fi modificat doar prin acte adiționale la prezenta convenție.
3. Litigiile de orice natură decurgând din derularea prezentului contract vor fi soluționate pe cale amabilă. În cazul în care nu se ajunge la o soluție agreeată de ambele PÂRȚI, litigul va fi dedus instanțelor din Sibiu, România pentru a l'solutioна, instantă competente ca urmare a semnării contractului în Sibiu. Prezentul contract s-a încheiat în 2 (două) exemplare, către unul pentru fiecare parte

### ORGANIZATOR/ORGANIZER

Teatrul Național "Radu Stanca" Sibiu "Radu Stanca" National  
Director general /General Director \ Constantin Chiriac  
Director economic /Economic Director Irina  
Negociator co-act negotiator Vice  
Consilier juridic /Legal Advisor Adrian Ristea

9. This clause shall survive termination or expiration of this Agreement to the extent necessary to give effect to its provisions.

1. To the extent that any of the provisions of this contract become unlawful or unenforceable due to new regulations, that provision will be formulated according to the new law and the remaining provisions of this contract will apply as they have.
2. Amendments to the provisions of this contract without the express written consent of both Parties shall not have any legal effect, this contract may be amended only by means of additional acts to this convention.
3. Disputes of any kind arising out of the performance of this contract will be amicably settled. If no solution is reached by both Parties, the litigation will be settled by the courts of Sibiu, Romania to settle it, competent courts following the signing of the contract in Sibiu. This contract was concluded in 2 (two) copies, one for each party.

**Annex 1 to the contract no./ Anexa 1 la Contractul nr. 2004/21.06.2023  
PROVIDER'S participants list/Lista de participanți a PRESTATORULUI**

Name/Surname Name/Prenume	Nationality/ y/ Naționalitatea	Address/Adresa	Number and validity date of the passport/ Număr și dată de valoare pașaport	Job position/Functia	Room type/ Tip camera	Arrival date/Date sosire	Departure date/Data plecare
Romain Cliquot	French	[REDACTED] Poinel nța	[REDACTED] ?	Stage	single	28/06/23	01/07/23
Bertrand Saillet	French	[REDACTED] rédices, [REDACTED]	[REDACTED]	light	single	28/06/23	01/07/23
Jérôme Dupuy	French	[REDACTED] grand pont [REDACTED] 34/2 lon	[REDACTED]	sound	single	28/06/23	01/07/23
Séverine Gohier	French	[REDACTED] nichel [REDACTED] c	[REDACTED]	Costume	single	28/06/23	01/06/23
Yves Collet	French	[REDACTED] 'Ermitage [REDACTED] eul	[REDACTED]	Set designer	single	28/06/23	01/06/23
Emmanuel Demarcy-Mota	French	[REDACTED] ss Gobelins, [REDACTED]	[REDACTED]	Director	single	29/06/23	01/06/23
Julie Peigné	French	[REDACTED] tenant Thomas [REDACTED] et	[REDACTED]	Assistant Director	single	29/06/23	01/06/23
Emilie Oudet	French	[REDACTED] 93310 Le pré [REDACTED]	[REDACTED]	Production	single	29/06/23	03/07/23

Davide Arena	Italien	YC0987558 09/01/2033	Actor	single	29/06/23	03/07/23
Federica Cavallaro	Italien	YC0326198 28/09/2032	Actress	single	29/06/23	03/07/23
Charles Roger Bour	French	14 avenue du Père Lachaise, 75020 Paris	? Actor	single	29/06/23	01/07/23
Céline Carrère	French	36 rue Madame 75006 Paris	22H170730 27/10/2032	Actress	single	29/06/23
Jauris Casanova	French	31 rue Caillaux 75013 Paris	09PV94903 07/06/2027	Actor	single	01/07/23
Sandra Faure	French	90 Boulevard Ney 75018 Paris	19AK27018 06/03/2029	Actress	single	29/06/23
Stéphane Krahenbuhl	French	37 rue de l'ancien canal 93500 Pantin	22DD72960 17/08/2032	Actor	single	29/06/23
Gérald Maillet	French	129 rue de l'Etang 69410 Saint Laurent d'agent	15AK37280 15/04/2025	Actor	single	29/06/23
Antonin Chalon	French	12 rue des Arquebusiers 75003 Paris	22AH85055 16/02/2032	Actor	single	03/07/23

OF  
Tea  
l Organizator,  
l "Radu Stanca,"

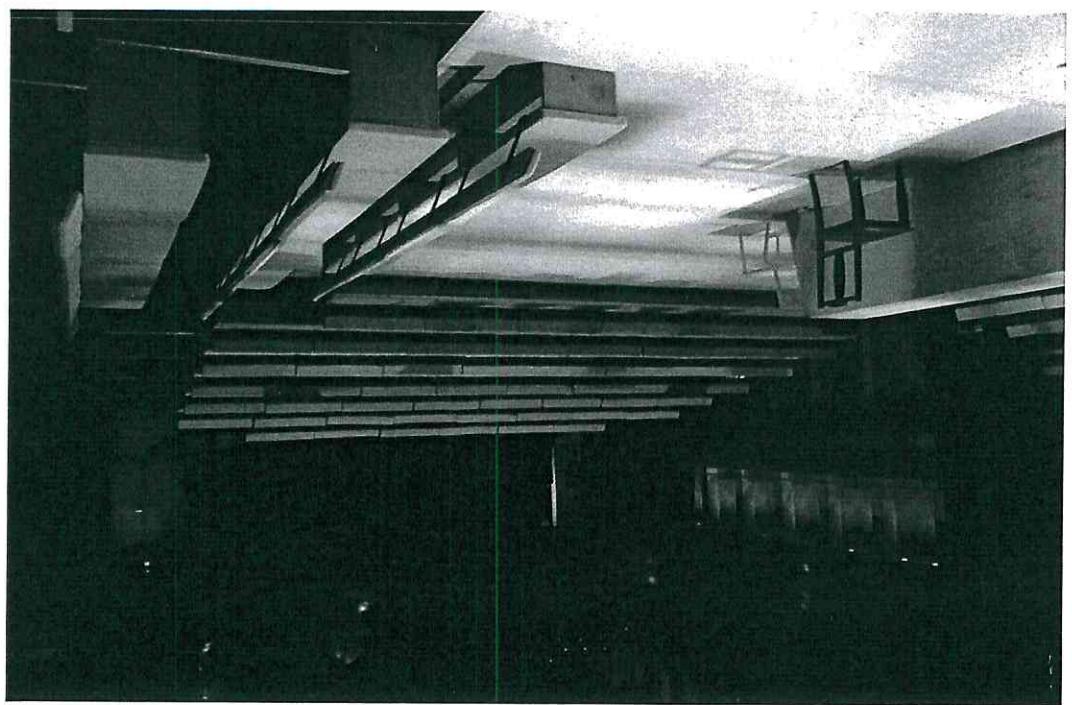
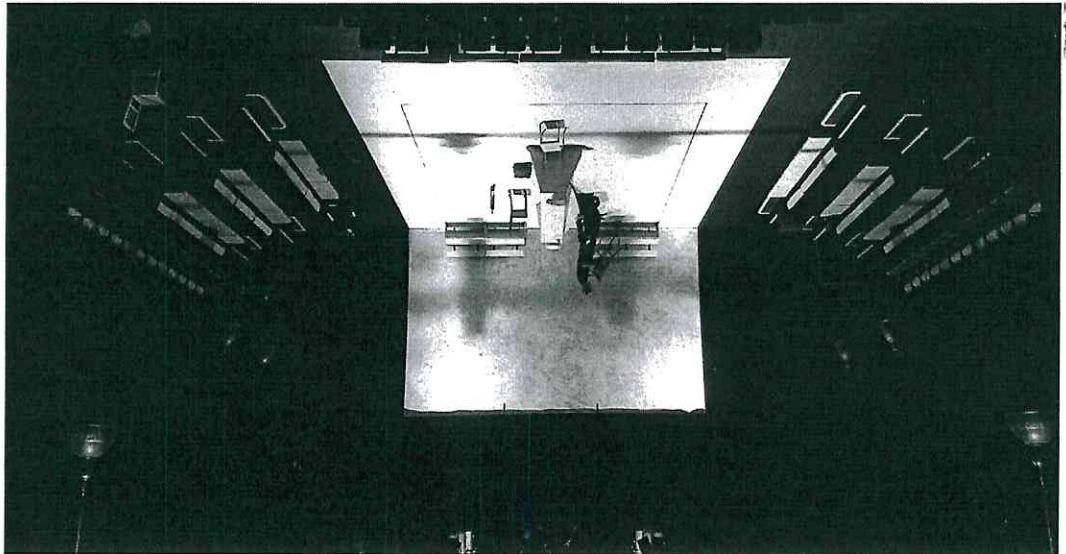
gistică  
rean

*frangais pour étudiants américains, La Legon*  
FROM Jacques *On La Sonmission, Dirige A Deux, La Cantatrice Chauve, Exercices De Conversation et de diction*  
Eugène Ionesco  
TECHNICAL RIDER SIBIU  
IONESCO SUITE

Music : Jefferson LEMBREY, Waller NGUYEN  
Director: Emmanuel DEMARCY-MOTA Assistant director: Christophe LEMARIE, Julie PEIGNE Set  
and Light designer: Yves COLLET  
Cast: Céline CARRETE, Jauris CASANOVA, Sandra FAURE, Stéphane KRAHENBUHL, Gerald MAILLET,  
Charles-Roger BOUR, Antonin CHALON

TECHNICAL CREW (Theatre de la Ville) :

Technician Director : Lionel SPYCHER Ispyche@theatredelaville.com Stage Manager : Leo GARNIER  
Lagmier@theatredelaville.com Light Operator : Bertrand SALLÉT bertrand.sallé@hotmail.fr Stage Supervisor :  
Romain CLIGOUT romain.cligout@mail.com Sound operator : Jerome DUPUY  
jerome.dupuy@yester@mail.com Wardrobe : Severine GOHIER enivresuisse@mail.com  
Sommaire jeromedupuy@yester@mail.com Sound supervisor : Stage Supervisor :  
General P4 Stage crew P5 Technical crew P6 Scenery P7/P8 Props P9 Light P9 Sound P10  
Surtitles P11 General P12 Props/Fire effects P12 Dressing rooms P12 Costumes and make-up P13 Company management P13 Freight P14 Schedule P15



Date	Document version	Modifications
8 MAR 2021	TECH-RIDER-V080321	
7 JUNE 2022	TECH-RIDER-V070622	
7 JUNE 2023	TECH-RIDER-V070623	Sibiu festival > CHANGES HIGHLIGHTED IN YELLOW

## IMPORTANT

Durat<sup>ion</sup> – 1h20, without intermission.

7 actors (5 men, 2 women).

## 1 - GENERAL :

- I : This performance requires the installed seating (bleachers) in a "U" configuration, which implicates that a part of the audience is on stage during the show.
- II : As a result, the stage of the venue must be at ground level.
- III : The tier is supplied by the venue and it has to be totally installed before our arrival.
- IV : For the needs of scenography, Théâtre de la Ville provides bleachers (picture p.2), within a limit of one or two rows of bleachers in front of each tier.
- V : Attention : it will change the ticketing set, and could require to remove some seats from it.
- VI : Please send us your venue/seats specs and drawings (.dwg file)
- VII : The control position will occupy a minimum of 12 seats (6 wide on 2 rows in depth)
- VIII : a distance between 10 and 15m from the edge of the stage.
- IX : Sound and lighting control (+ follow spot) must imperatively be situated in the public area, facing the stage, and at a distance between 10 and 15m from the edge of the stage.

## - STAGE :

Minimum / required dimensions :

- Height under fly bars: 7m
- Wall to wall (stage right to stage left) : 9,5m Depth : 8 m
- Proscenium opening : 10m Stage floor to border : 7m
- Fly bars minimum load : 200kg Fly bars length : 9 m
- Stage floor must be level, smooth, and black.
- Please send us your venue specs and drawings (.dwg file + lists of your light, sound, video equipment) We probably need to screw into your stage floor.

Venue must provide

**CLEANING**

A friidge for storing the cakes and fizzy wine to keep them fresh, located upstage  
Tables : 6m linear upstage for props  
An area to wash up our crockery or a dishwasher

During the performance, two cakes are used and destroyed on stage by the actors, fizzy wine bottles are poured, and an extinguisher is also used and emptied. At the end of the performance, the floor, props and costumes are full of cakes, wine etc...  
A complete clean of the stage and backstage areas will be required before each rehearsal and performance and again straight after each performance.

The duration of cleaning is 1 hour and it requires (provided by venue) :

2 trash cans, around 100L each, with trash bags.  
A dozen of mops  
Basisins with very hot water  
Brooms brooms, vacuum for the carpet  
Clean Terry cloth to remove water at the end of cleaning  
If possible a cleaning machine for vinyl floor  
- CREW :  
Technicians from Théâtre de la Ville (TDV) :  
1 stage operator / stage manager  
1 light operator / sound manager  
1 wardrobe

Local crew requirement :  
1 stage manager, without shifting change, to be the main contact for Théâtre de la Ville's technical team  
Venue must provide at all times one interpreter fluent in French, English and/or local language.  
Please see page 16-18 Technical Schedule for Personnel requirements.

**Provided by Théâtre de la ville**

**- SCENERY :**

All our stage set is fire-proofed (we can provide certifications when asked)

Must be provided by the venue :

Full black box masking if possible and as best can be done in smaller venues. Minimum 4 legs and 2 borders, with adequate length to run all the way along your fly bars.

1 black backdrop (central opening)  
4 black masking flats of 1m50 x 4m  
Good quality black carpet, to be set around our dance floor and  
6 rolls of white dance floor tape - 50mm x 33m  
NOTE : On arrival the stage and wing space and backstage area must be completely clear of any cumbersome objects (planos, stored scenery etc).

One CO2 extinguisher (provided by théâtre de la ville) is emptied on stage during each performance

2 x black cubes  
2 x stools  
2 x wooden chairs  
10 x assembled metal tables,  
1 x painted cloth L745cm x H500cm, sewn flat without fullness, with ties every 20cm  
6 rolls of white dance floor (vinyl floor), 150cm wide, 750cm long Total area : 68 m2



We supply the figurines and the plates.

ATTENTION : For the good wash of costumes, the cake shouldn't be made with butter.

An actress puts her head in the cake, hence the sponge consistency (there must be nothing hard or dangerous for the actress inside the cake).

Finiishing cream and soft meringue  
At least 2 layers of sponge cake alternated with layers of cream

Two stories high

Must be completely white  
Dimensions : 18/20 cm high and 25 cm in diameter.

First cake : wedding cake

2 cakes that perfectly stick to the following characteristics :  
Venue must provide :

- PROPS :

Second cake : birthday cake

Dimensions: 14/16 cm high and 22cm in diameter.

Fimishing cream and soft meringue

At least 2 layers of sponge cake alternated with layers of cream

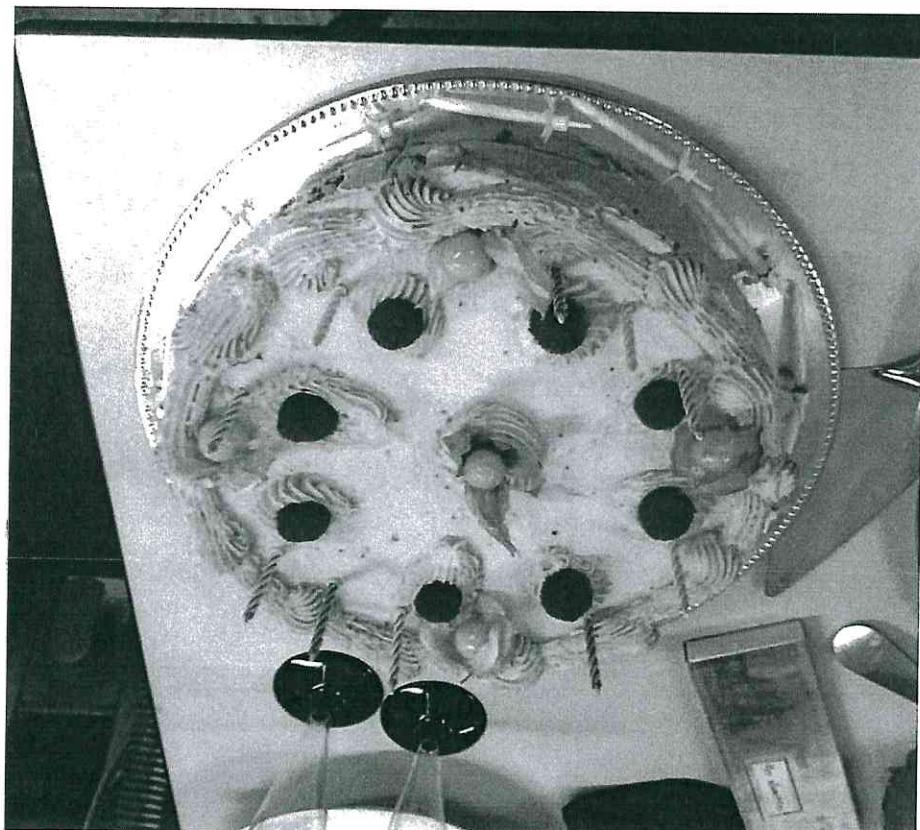
Same consistency as the wedding cake

An actor puts his hand in the cake, hence the sponge consistency (there must be nothing hard or dangerous for the actor

inside the cake).

ATTENTION : For the good wash of costumes, the cake shouldn't be made with butter.

We supply the birthday candles and plates.



Two cakes must be ordered for the first day of set, to be tested. Once we agree, 2 cakes should be ordered for each performance.

## - LIGHTS :

DIMMERS  
[30] dimmer 2 KW

## LIGHTING INSTRUMENTS

LIGHTING DESK  
[1] ETC Cobalt or ETC Eos or ADB Liberty

Venue must provide :

Control position next to sound, in the audience area

## LIGHTS :

MISCELLANEOUS  
[09] pod  
[01] black aluminum gaffer  
COLOUR GELS  
LEE 500  
LEE 501  
ROSCO 100 / 119 / 132

[05] PC 1 KW  
[06] very short profile ETC Source 24 - 50°  
[09] short profile ETC Source 15°- 30°  
[09] Asymetric Flood 1 KW  
[01] Fresnel 2 KW + barndoor  
[01] Follow spot 575 W HMI ou 1200 W HMI + tripod **with dimmer integrated**

## - SOUND

Mics :  
Provided by the venue:

- 4 statics mics, KM84 like
- 2 others extra cardiods mics
- 3 handheld wireless shure beta 58, for rehearsal and presentation before the show
- 1 x Yamaha CL5 with V3 firmware V3 or later (no possible equivalence)

Mixing desk :

SPEAKERS :  
INTERCOMS:  
3 intercoms : 2 wired (sound and lighting control), 1 wireless on stage. All the intercoms must be on the same channel.

2 stereo surround suitable to the venue, behind the main tier

1 stereo upstage, behind the painted cloth.  
Clean and undistorted sound, with a uniform coverage in full range frequency spectrum with a separate send for the subs.

2 x stereo PA system for a double FOH diffusion, professional quality suitable to the venue, capable of delivering a

Monitoring system in each dressing room, green room, etc....

Power :  
x1 power and adapter for 230V-16A and a bunch of power strip for the sound booth  
x3 power and adapter 230V-16A on stage

Provided by Le Théâtre de la Villette  
1 x Mac Book Pro + RME Soundcard

REMINDEER : Sound must imperatively be situated in the auditorium, facing the stage, and at a distance between 10 and 15m from the edge of the stage.  
The control position will occupy a minimum of 12 seats (6 wide on 2 rows in depth)

- SURTTLES - provided by Venue

- 2 LED TV monitors 120 x 73cm (57/58 inches) either side of stage if needed on wire rope.  
1 x Video-projector to project the surtitles directly onto our painted cloth. The technical specifications will depend on distance and angle between the set and where the projector can be rigged.  
It is essential to consider a high quality projection, so that the reading of surtitles is done without any problem by the audience.

A surtitles operator with computer for translation during the performance

1 x dmx shutter

Non French speaking countries :

At least 1 actor and 1 actress MUST be able to shower straight after the performance.

Dressing room must be able to lock.

The dressing rooms must be available for the exclusive use of the Company from the beginning of the load-in until the end of the load-out following the last performance. Under no circumstances may dressing rooms, showers or toilet facilities be shared with other shows or personnel in the theater. They must have direct access to toilets, sinks, showers, and hot and cold running water. All dressing rooms must be clean and near the stage.

Dressing rooms will be equipped with clean showers, hot and cold water, large and clean bath towels in sufficient quantity and changed after each performance, box of facial tissues, shampoo and soap.

1 x dressing room for 5 actors  
1 x dressing room for 2 actresses  
1 x production office with a working telephone line, which must receive incoming calls, as well as high speed internet access or wifi for multiple computers

#### - DRESSING ROOM :

Chandelier with lit candles on stage  
Birthday candles and magic relighting candles on the cakes Flash Cotton  
CO2 extinguisher poured on stage (provided by theatre de la ville, used by an actor)

- Props / fire effects :

**IMPORTANT :** Please provide sufficient quantities of rehearsal, performances, strike and load-out, rehearsal water for 15 persons, during the entire period : set-up,

**WATER**  
Please provide a catering, backstage at all times while the company is in the theater.  
**The temperature of the stage, studio and the dressing rooms must be between 19°C-23°C while the cast is working.**  
Company's equipment at all times while it is in the theater.  
Security must be provided at all entrances to the backstage area. In addition there needs to be a secure area for the company's equipment at all times while it is in the theater.  
It is essential that all performances starts right on time. Every effort must be made for punctual curtain times.

#### - COMPANY MANAGEMENT :

**LAUANDRY**  
1 iron  
1 steammer  
1 ironing board  
2 wardrobe racks in the dressing rooms  
2 wardrobe racks on stage  
2 basins in the dressing rooms  
5 basins on stage  
1 power and adapter for 230V-16A and a bunch of power strip  
1 x mangle or spin dryer  
2 dryers  
2 x washing machine + washing powder/liquid

A quick dressing room on stage, stage right behind the painted cloth with 2 chairs and a small light, and next to it a large table for props, costumes and wigs.

A dry cleaner will be needed every day for around 15 pieces.

#### - COSTUMES and MAKE UP :

- SCHEQUE :  
This schedule is for a venue with flying bars and a direct access between dock and backstage.  
In all other cases, this schedule should be adapted.

JONESCO SUITE												
Wille Director E. Demarcy-Mota Théâtre de la Ville		Stage Manager er	Head Carpenter er	Carpenter Props Lighting er	Lighting Props er	Super visor	Techni cal Sound operator	Oper ator	Ward robe/ obe/ show	Ward robe/ obe/ show	Ward robe/ obe/ show	Ward robe/ obe/ show
JUNE 28	Pre-trig light / sound / video (load in)											
JUNE 29	Pre-trig light / sound / video (load in)											
JUNE 30	set-up scenery, lighting, sound, costumes / surtitles	1	1	1	1	1	2	1	1	1	1	1
9am - 1 pm	set-up scenery, lighting, sound, costumes / surtitles	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
1pm - 2pm	MÉAL BREAK											
2pm -	set-up scenery, lighting, sound, costumes / surtitles	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
3.30pm -	Pre-set / surtitles changes if needed	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
4pm -	Public entrance	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
4pm - 6pm	Dinner Suite at 4pm	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
6pm - 7pm	MÉAL BREAK											
7pm - 10pm	Clean stage / Laundry / strike and load out	1	1	1	1	1	2	1	1	1	1	1

### ORGANIZER/Organizator

PROVIDER/PRESTATOR

Teatrul Național „Radio

75180 PARIS CEDEX 04  
Siret 775 661 721 00024 Naf 9004Z  
Tel 01 48 87 54 42 - Fax 01 48 87 81 15  
http://www.theatredelevalle-paris.com  
les quatre saisons

Date: 21.06.2023

Sincerely,  
Theatre de la Ville  
Michael Chase

THEATRE DE LA VILLE  
16, Quai de Gesvres  
75180 PARIS CEDEX 04  
Tel 01 48 87 54 42 - Fax 01 48 87 81 15  
Siret 775 661 721 00024 Nat 9004Z  
<http://www.theatredelaville-paris.com>



We hope that you will accept our final offer and that this marks the beginning of a long and fruitful partnership.  
We are thrilled at the opportunity to work with you and present our artistic work to a wider audience.  
We are hesitate to contact us. We are always here to assist you in any way we can.  
or concerns, please do not hesitate to contact us. We are festival audience. If you have any questions  
about the prospect of showcasing our productions to your festival audience, and we are excited  
We would like to take this opportunity to thank you for considering our proposal, and we are excited  
and we are committed to delivering on our promises to make your festival a success.  
We are confident that these terms reflect the value and benefits that we can provide to your festival,  
For this I call the amount of 31.267 EURO net artistic fee + set transportation 8.000 euro

expectations:  
We have had productive discussions about the terms and conditions of our agreement, taking into  
consideration your valuable feedback. We believe that we have arrived at a proposal that will be  
mutually beneficial and showcase our artistic skills to a wider audience.  
As an artistic company, we are committed to delivering high-quality productions that captivate and  
inspire audiences. We are pleased to offer you the following terms that we believe will meet your  
expectations:  
Company presenting the event: Theatre de la Ville-Paris / Teatro della Perugola-Florence  
Performances: Lonesco Suite / Consultations poétiques  
Dates to perform: June 30, 2023 // July 1st and 2nd, 2023  
Venues: Sala Studio TRRS (Central Cultural "Ion Besoiu" - Mtrarea C) // Piata Huet  
Duration of each show: 90 // 3h  
Number of people: 17  
Conference in Speaker: Demarey 30th of June 2023, Friday, 18:00-hours  
Memorandum George Mota Rodriguez Filarmonica de Stat, Small Hall  
Baneu  
Emmanuel